

የውሀት

- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016

(**የውሃት** :) subst. (vid. etiam **የዋሃት** :) 1) *comitas* , *lenitas* , *humanitas* , *mansuetudo* , ἐπιείκεια Sap. 2,19; Sap. 12,18; **በየውሀት** : **ተናገረኒ** : Asc. Jes. 7,6; πραότης, πραύτης Sir.1,27; Sir. 4,8; Sir. 10,28; Sir. 45,4; Col. 3,12; 1 Cor. 4,21; 2 Cor. 10,1; Gal. 5,23; Gal. 6,1; Eph. 4,2; 1 Tim. 6,11 rom.; 2 Tim. 2,25; Jac. 1,21; Jac. 3,13; 1 Petr. 3,16; opponitur **ፀገት** : leonis, Lud. ex Sx. Tachs. 12 Enc. 2) *simplicitas* , *integritas* , *sinceritas* , *probitas* , *pietas* , ἀπλότης 2 Cor. 11,3; Herm. p. 8; **በየውሀት** : ἀπλῶς Prov. 10,9; **ትትጫገሥ** : **በየውሀት** : {DiL.1075} Job 2,9; ἀπλοσύνη Job 21,23; ἀκακία Job 27,5; Job 31,6; Ps. 36,39; Herm. p. 6; Kuf. 19; Kuf. 36; Kuf. 41; ὁσιότης Eph. 4,24.

TraCES en

foolishness , *silliness* **ኣኪ** : **የውሃት** : **ሐመልማል** : *Telle fut la sincérité de Hamalmāl* Conti Rossini 1907, 15 l. 23 (ed.), Conti Rossini 1907, 19 l. 3-4 (tr.), **ወበዝንቱ** : **ይትዐወቅ** : **የውሀቱ** : **ዘትመስል** : **ምግባረ** : **ሕፃናት** :: ‘ *On connut de cette manière que sa conduite était semblable à la conduite des enfants* ’ Conti Rossini 1907, 21 l. 22-23 (ed.), Conti Rossini 1907, 25 l. 23-25 (tr.) (Guidi 1907, 223 suggests that in the first example above a more fitting equivalent of **የውሀት** : is ‘foolishness’. Thus, the translation should read «o la stolezza di Hamalmāl...». In the second example, too, Praetorius 1910, 620 translates the word as ‘Dummheit’ i.e. ‘foolishness’.), vid. also **የዋሀ** :

Bibliography

Revisions

- Eugenia Sokolinski *removed space and bracket* on 16.5.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added bracket* on 16.5.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 4.12.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 3.9.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 3.9.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new meaning* on 21.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 21.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added link* on 21.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added new example* on 21.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added comment* on 21.8.2019
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 21.8.2019
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017